

NEUE NACHBARSCHAFT /MOABIT

الحي الجديد / موابيت

/Beusselstraße 26
10553 Berlin

20

Kunst /Gesellschaft
/Nachbarschaft

19

20

19

Kunst/Gesellschaft/Nachbarschaft

فن / مجتمع / جيران

الحي الجديد /
مواييت

Heft 1/2019

مبادرة „الحي الجديد/ موابيت“ هي جمعية غير ربحية تم تأسيسها عام 2013 انطلاقاً من ضرورة الترحيب بالأجانب/ الجيران الجدد .

واليوم أصبحنا واحدة من أكبر المبادرات التطوعية الفاعلة على الساحة المحلية في برلين.

من خلال برنامجنا اليومي، الذي نُزاوله في الغرف المتعددة، والمساحات الواسعة داخل مقرّ مبادرتنا نعمل على تشكيل منصة اجتماعية-فنية تُعنى بالتعلّم، والانخراط، والتفاعل مابين أعضاء الجوار القادمين من مختلف أنحاء العالم. نحن لا نساعد، بل نتعلّم من بعضنا البعض. هدفنا هو ترك بصمة على المجتمع، وإعادة تشكيكه وصقله بشكل فعّال من خلال خلق إمكانيات جديدة للتعايش اللاهَرَمي في المجالات السياسية والاجتماعية.

نُرحّب يومياً بجيران جُدد وقُدامى بهدف العمل مع بعضنا البعض، لأجل بعضنا البعض.

أبوابنا مفتوحة لأجلكم كل يوم.

عملنا يتم إنجازه تطوعياً، ويقوم كل منّا بالمساهمة من خلال أفكاره، ومعارفه، وخبراته.

تُسعدنا مشاركة المهتمّين الجُدد. للتواصل على الإيميل: info@neuenachbarschaft.de

Neue Nachbarschaft/Moabit e. V. ist ein gemeinnütziger Verein, der 2013 gegründet wurde, um geflüchtete Menschen willkommen zu heißen. Heute sind wir eine der größten ehrenamtlichen Nachbarschaftsinitiativen Berlins. Mit unseren großen Räumen und unserem täglichen Programm schaffen wir eine soziale und künstlerische Plattform zum Austausch, Lernen und Engagieren für die Nachbarschaft aus der ganzen Welt. Wir helfen nicht, wir lernen voneinander. Unser Ziel ist Einfluss auf die Gesellschaft zu nehmen, sie aktiv mitzugestalten, neue Möglichkeiten des hierarchiefreien politischen und sozialen Miteinanders zu schaffen.

Jeden Tag kommen zu uns neue und alte Nachbar*innen um miteinander und füreinander etwas zu tun. Unsere Türen sind jeden Tag geöffnet. Unsere Arbeit erfolgt ehrenamtlich. Jede*r bringt sich mit eigenen Ideen, Kenntnissen und Erfahrungen ein.

Wir freuen uns über neue aktive Mitglieder. Kommt einfach an einem Montag, Dienstag oder Mittwoch um 17:30 Uhr vorbei oder schreibt uns eine kurze Mail.

Kontakt: info@neuenachbarschaft.de



DEUTSCH STAMMTISCH

لقاءات المحادثة باللغة الألمانية

اللغة تعني التواصل. في لقاءات المحادثة باللغة الألمانية نتعرّف إلى بعضنا البعض ونتحدث باستخدام اللغة الألمانية، وبذلك يكون الطريق الأنفع لغويًا، والأسهل للقاء 100 صديق!!

مواعيد لقاءات المحادثة باللغة الألمانية :

الاثنين – الثلاثاء- الأربعاء

من الساعة السادسة وحتى الساعة السابعة والنصف مساءً

Sprache entsteht im Gebrauch. Beim Deutschstammtisch kommen wir zusammen, um miteinander zu sprechen und einander kennenzulernen.

Dabei sprechen wir Deutsch.

Ein gigantisches Sprachlabor und der schnellste Weg, um 100 neue Freund*innen zu finden.

/Deutschstammtisch

montags

dienstags

mittwochs/

18:00 - 19:30 Uhr



Swingtanz

Die Teilnahme am Tanzkurs ist kostenlos.
Im Gegenzug wünschen wir, dass alle
Teilnehmer*innen sich in irgendeiner Form
in der Initiative engagieren.

رقص السوينغ

المشاركة في دورة الرقص مجانية، ولكن في المقابل نأمل أن يقوم
المشاركون بالانخراط في المساعدة في نشاطات المبادرة بأي شكل
ممکن.

دورة الرقص يوم الاثنين :
ابتداءً من الساعة السابعة والنصف مساءً للمبتدئين
و الثامنة والرابع للمتقدمين

/Swing
montags/
19:30 Uhr Anfänger*innen
20:15 Uhr Fortgeschrittene



Refugee Law Clinic

Kostenlose Rechtsberatung

für Geflüchtete und Migrant*innen.

Der Refugee Law Clinic Berlin e.V. ist eine Initiative von Studierenden und Promovierenden der Humboldt-Universität zu Berlin.

Kontakt:

beratungnn@rlc-berlin.org

عيادة اللاجئين القانونية

استشارة قانونية مجانية للاجئين والمهاجرين. مبادرة عيادة اللاجئين القانونية هي مبادرة خيرية تنظمها مجموعة من طلبة وخريجي جامعة هومبولدت في برلين. للتواصل والاستفسار: beratungnn@rlc-berlin.org

مواعيد الاستشارة القانونية:
كل ثلاثاء في تمام الساعة السادسة والنصف مساءً

/Rechtsberatung
dienstags/
18:30 Uhr

Yoga

Einmal pro Woche treffen wir uns zum Yoga machen. Komm vorbei, um Körper und Geist in Bewegung zu bringen, zu entspannen und den Alltagsstress zu vergessen. Die Teilnahme ist kostenlos. Im Gegenzug wünschen wir, dass alle Teilnehmer*innen sich in irgendeiner Form in der Initiative engagieren.

اليوجا

مرّة في الأسبوع نلتقي بهدف ممارسة اليوغا سوياً. تساعد اليوغا على تليين الجسد وتصفية الذهن وإزالة الضغط النفسي اليومي. المشاركة مجّانيّة ولكننا نأمل في المقابل أن يقوم جميع المشاركين والمشاركات بالانخراط في نشاطات المبادرة بشكلٍ أو بآخر.

كل ثلاثاء ابتداءً من الساعة السابعة والنصف مساءً

/Yoga
dienstags/
19:30 Uhr

SCHACHGRUPPE

Die Gruppe ist offen für alle,
die Lust haben, regelmäßig oder hin und wieder
Schach zu spielen. Anfänger*innen sind
genauso willkommen wie Fortgeschrittene.
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Schach-
bretter und -uhren sind in ausreichender Zahl
vorhanden.

Die Gruppe veranstaltet das
Moabiter Nachbarschafts-Schachturnier.

Nächstes Schachturnier:
siehe unsere Webseite und Facebook

مجموعة الشطرنج

المجموعة تستقبل جميع الراغبين باللعب بشكل منتظم، أو من
حين لآخر. نُرحّب بالمبتدئين والمحترفين على حدٍّ سواء.
لوحات وأحجار الشطرنج متوافرة بشكلٍ كافٍ لدينا.
المجموعة تُنظّم بطولة موابيت للشطرنج.
للحصول على معلومات أوفى عن موعد البطولة القادمة يُرجى
مراجعة موقعنا وصفحتنا على الفيس بوك.

مجموعة الشطرنج- كل ثلاثاء في تمام الساعة السابعة والنصف
مساءً.

**/Schachgruppe
dienstags/
19:30 Uhr**



MITTWOCHS KÜCHE

Jede Woche bereitet unser Kochteam ein Essen für alle vor, die am Deutschstammtisch teilgenommen haben. Einfaches und köstliches Essen für sehr viele

Menschen zuzubereiten:

Eine Herausforderung, der sich die Gruppe jede Woche aufs Neue stellt. Geleitet durch erfahrene internationale Köche - die beste Kochschule in Moabit!

مطبخ الأربعاء

كل أربعاء يحضّر فريق الطبخ الخاص بنا طعاماً لجميع المشاركين في لقاء المحادثة باللغة الألمانية. في كل أسبوع نأخذ على عاتقنا مهمة إنجاز التحدي في إعداد الطعام لمجموعة كبيرة من المشاركين بمساهمة مجموعة من الطباخين ذوي الخبرة، من مختلف الجنسيات..
أهلاً بكم في أفضل مدرسة للطبخ في موابيت!

مطبخ الأربعاء - كل أربعاء في
تمام الساعة السابعة والنصف
مساءً

/Mittwochsküche
mittwochs/
19:30 Uhr



WIESE (Wie es ist)

ورشة المَرَج

يقوم أعضاء ورشة المَرَج الأدبية بمناقشة وترجمة نصوص معظمها شعرية، وتحليل أوجه الجمال اللغوية، وفي الوقت ذاته النقاش حول التطلعات الاجتماعية والسياسية الراهنة. ورشة المَرَج مكان مناسب لتعلّم اللغة العربية، ولكن ليس عن طريق الكتب، بل عن طريق الترجمات والنقاشات المشتركة للأشعار والقصص القصيرة. تقوم ورشة المَرَج بتنظيم قراءات دورية، بالإضافة إلى ماراثون الآداب. المواعيد القادمة تجدونها على موقعنا على شبكة الانترنت وعلى صفحتنا على الفيس بوك.

للتواصل :

moabiter.wiese@gmail.com

ورشة المَرَج- كل أربعاء في تمام الساعة الثامنة مساءً

Die Schreibwerkstatt WIESE
bespricht und übersetzt gemeinsam Texte, meistens
auf Arabisch und Deutsch.

Auf der WIESE geht es um Literatur, Poetologie
und die Autonomie sprachlicher Schönheit, aber
auch um die Ansprüche des sozialen Raums und der
Politik. Die WIESE ist ein guter Ort zum Deutsch-
und Arabischlernen, allerdings nicht mit
Lehrbüchern, sondern durch die gemeinsame
Lektüre von Gedichten und Kurzgeschichten.

WIESE veranstaltet regelmäßige Lesungen,
Theaterperformances und mehr.

Nächste Termine:
siehe unsere Webseite und Facebook

Kontakt: moabiter.wiese@gmail.com

/WIESE
mittwochs/
20:00 Uhr



JAM-SESSION

Ein offener Termin
für Musiker*innen und Zuhörer*innen.

جلسة العزف الجماعي

موعد مفتوح للقاء كل العازفين/ العازفات،
والمهتمين/ المهتمات بكافة أنواع الموسيقى و الغناء.

كل خميس في تمام الساعة التاسعة مساءً

**/Jam-Session
donnerstags/
21:00 Uhr**



STUDIO 26

استوديو 26

هو بديل عن مدرسة نهاية الأسبوع، حيث يلعب الفن دوراً رئيسياً.
المعرفة المسبقة ليست مطلوبة.

البرنامج :

من الساعة الواحدة ظهراً إلى الساعة الثانية ظهراً لغة إنكليزية.
من الساعة الثانية إلى الساعة السادسة مساعدة في مادتي
الرياضيات واللغة الألمانية.
من الساعة الثانية إلى الساعة السادسة فن ودروس موسيقية.

نبحث بشكل دائم عن الموسيقيين والفنانين الذين يستطيعون
دعمنا بشكل تطوعي في نشاطاتنا والعمل على تطويرها.
للتواصل : info@neuenachbarschaft.de

استديو 26 - كل سبت ابتداءً من الساعة الواحدة ظهراً

Studio 26 ist eine alternative Wochenendschule,
in der die Kunst eine zentrale Rolle einnimmt.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Programm (jeden Samstag):

13:00 - 14:00 Englisch

14:00 - 18:00 Nachhilfe Deutsch und Mathe

14:00 - 18:00 Kunst- und Musikunterricht

Wir suchen weiterhin nach ehrenamtlichen
Künstler*innen und Musiker*innen, die unser
Programm unterstützen und erweitern können.

Kontakt: info@neuenachbarschaft.de

/Studio 26
samstags/
ab 13:00 Uhr

SHEROES

Deutschstammtisch
für Frauen mit Frauen.
Mit Kindern oder ohne Kinder.
Für alle Sprachniveaus.
Ihr seid sehr willkommen!

مجموعة المحادثة بالألمانية للنساء

مجموعة للمحادثة مكوّنة من النساء، مع الأطفال ومن دونهم، لجميع
المستويات. نُرحّبُ بِكُنَّ!

مجموعة المحادثة بالألمانية للنساء
يوم الأربعاء ابتداءً من الواحدة ظهراً
يوم الجمعة ابتداءً من العاشرة صباحاً

/Sheroes
mittwochs/
13:00 Uhr
freitags/
10:00 Uhr



ARABISCHES FRÜHSTÜCK

الفطور العربي

كل أحد من الساعة العاشرة صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً

**/Arabisches Frühstück
sonntags/
10:00 Uhr - 14:00 Uhr**

BAR

البار الأجمل في الحي !

نقدّم لكم مشاريع بأسعار زهيدة، وبرنامج متنوّع
(حفلات - قراءات - محاضرات)، وذلك بإدارة فريق مُتعدّد الجنسيّات

مواعيد البار

من الإثنين إلى الأربعاء: من الساعة الثامنة إلى الساعة الثانية
عشرة مساءً.
الخميس والجمعة والسبت: ما بين الساعة الثامنة مساءً
والثانية صباحاً.

Deine Bar im Kiez/
Getränke, die sich jede*r leisten kann
Programm (Konzerte/Lesungen/Vorträge)
Internationales Barteam und Gäste

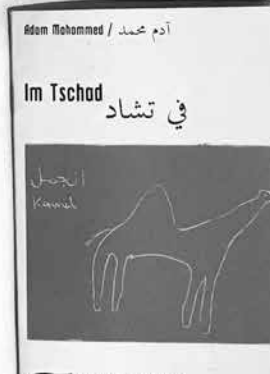
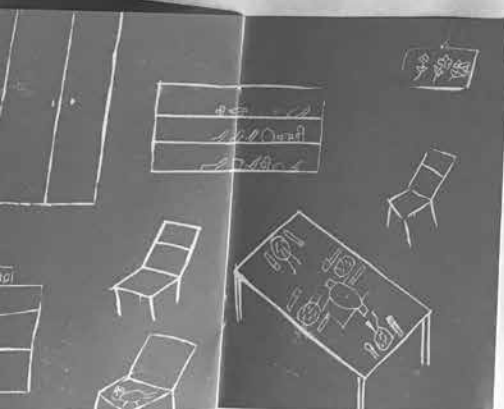
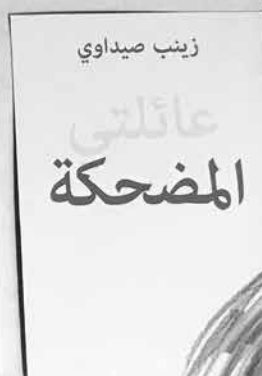
/Bar
montags-mittwochs/
20:00 - 24:00 Uhr
donnerstags-samstags/
20:00 - 2:00 Uhr

SPRACHKURSE

Die Mitglieder der Initiative organisieren
regelmäßig Sprachkurse und Sprachstammtische.
In diesem Jahr haben wir Gruppen für Arabisch und
Spanisch für Anfänger*innen und Fortgeschrittene.
Die genauen Informationen über den Kursbeginn
sind auf unserer Webseite und bei Facebook zu
finden.

دورات اللّغة

يُنظّم أعضاء المبادرة دورات في اللّغات المختلفة، ومجموعات
للمحادثة بتلك اللّغات. في هذه السنة يوجد لدينا دورات
ومجموعات للّغتين الإسبانيّة والعربيّة.
للحصول على المعلومات الدقيقة يرجى مراجعة صفحتنا على
الفيس بوك وموقعنا.



BÜCHER

دار النشر

دار نشر „الحي الجديد، موابيت“- كتب للصغار والكبار، للجيران من كل أنحاء العالم. كتابنا قادمون من أفغانستان، وألبانيا، والعراق، والكاميرون، وسوريا، والتشاد، والشيشان، ويقطنون في برلين. نحن نقوم بإنجاز الكتب بأنفسنا، وبترجمتها إلى لغات متعددة، وبجعلها متاحة على شكل كتب إلكترونية بشكل مجاني.

Neue Nachbarschaft Bücher :
Wir entwickeln Bücher für Groß und Klein,
für die Nachbarschaft aus der ganzen Welt.

Unsere Autor*innen kommen aus Afghanistan,
Albanien, Irak, Kamerun, Syrien, Tschetschenien
und anderen Ländern. Die Texte und die
Illustrationen werden im Studioraum der
Berliner Initiative entwickelt, die auch mit ihrer
literarischen Werkstatt WIESE (WIE ES IST)
das Lektorat durchführt.

Alle Bücher erscheinen zweisprachig und sind
auf unserer Website als e-Bücher auch kostenfrei
verfügbar.





MOABIT MOUNTAIN COLLEGE

كلية جبل موايت



كلية جبل موايت

كلية جبل موايت (إم إم سي) تم تأسيسها في شهر كانون الثاني من قبل أعضاء مبادرة الحي الجديد. كيف سنتعلم من بعضنا البعض من دون تواصل اجتماعي؟ كيف بإمكاننا أن نجد الوقت ضمن أيامنا المملية بالمشاغل لتعلم أشياء جديدة؟ من يمتلك القدرة على مساعدتنا في هذا المجال؟ في كليتنا نعمل على تطوير نمط جديد من التعلم بهدف الوصول إلى (موايت) جديدة.

كلّ فعّالياتنا يمكن الاطلاع عليها عبر الرابط التالي:

www.moabit-mountain-college.com



Das Moabit Mountain College (MMC) wurde im Januar 2019 durch die Mitglieder der Berliner Initiative „Neue Nachbarschaft/Moabit“ gegründet. Wie lernen wir voneinander, wenn kaum soziale Interaktionen unter uns passieren? Wie können wir in unserem fragmentierten Dasein und überforderten Alltag noch Raum und Zeit für das Lernen finden? Was und wie wollen wir heute erfahren und wer kann uns dieses Wissen vermitteln? Im Moabit Mountain College wollen wir ein alternatives und progressives Format des Lernens erarbeiten, für ein neues Berlin-Moabit.

Alle Veranstaltungen und Informationen unter:
www.moabit-mountain-college.com



SUPPORTED BY:
Between Bridges



**MMC: LESUNGEN/
VORTRÄGE/
KONZERTE/
WORKSHOPS/**

قراءات

محاضرات

حفلات

ورشات عمل

Unterstützen/

Du möchtest mitmachen?
Schicke uns eine kurze Nachricht.

Spenden/

Neue Nachbarschaft/Moabit e.V. ist ein
gemeinnütziger Verein. Wir sind auf
Spenden angewiesen. Jeder Betrag hilft
uns, unsere Räume und das Angebot
aufrechtzuerhalten.

Neue Nachbarschaft/Moabit e.V.
IBAN: DE70 4306 0967 1131 5614 00
BIC: GENODEM1GLS
Institut: GLS Gemeinschaftsbank

Adresse/

Neue Nachbarschaft/Moabit
Beusselstraße 26
10553 Berlin

Webseite/

www.neuenachbarschaft.de

Kontakt/

info@neuenachbarschaft.de

Facebook/

[https://www.facebook.com/
neuenachbarschaftmoabit/](https://www.facebook.com/neuenachbarschaftmoabit/)

Moabit Mountain College/

www.moabit-mountain-college.com

الحي الجديد/ موابيت

للتواصل على

info@neuenachbarschaft.de

العنوان

Neue Nachbarschaft/Moabit

Beusselstraße 26

10553 Berlin

NEUE NACHBARSCHAFT / MOABIT



Neue Nachbarschaft/Moabit
Beusselstraße 26
10553 Berlin
www.neuenachbarschaft.de